

Journals

No. 217

Tuesday, May 26, 2015

10:00 a.m.

Journaux

N^o 217

Le mardi 26 mai 2015

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 412-5354 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-412-4-31;

— Nos. 412-5368 to 412-5372 concerning transportation. — Sessional Paper No. 8545-412-35-25;

— No. 412-5377 concerning a national child care program. — Sessional Paper No. 8545-412-146-04;

— Nos. 412-5386, 412-5438, 412-5507 and 412-5525 concerning the Canadian Broadcasting Corporation. — Sessional Paper No. 8545-412-6-18;

— Nos. 412-5494 and 412-5637 concerning security information. — Sessional Paper No. 8545-412-157-03;

— No. 412-5613 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-412-120-08.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Hoback (Prince Albert), from the Standing Committee on International Trade, presented the Fourth Report of the Committee (Main Estimates 2015-16 — Vote 1 under CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION). — Sessional Paper No. 8510-412-241.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 58*) was tabled.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 412-5354 au sujet du génie génétique. — Document parlementaire n^o 8545-412-4-31;

— n^{os} 412-5368 à 412-5372 au sujet du transport. — Document parlementaire n^o 8545-412-35-25;

— n^o 412-5377 au sujet d'un programme national de garderies. — Document parlementaire n^o 8545-412-146-04;

— n^{os} 412-5386, 412-5438, 412-5507 et 412-5525 au sujet de la Société Radio-Canada. — Document parlementaire n^o 8545-412-6-18;

— n^{os} 412-5494 et 412-5637 au sujet des renseignements de sécurité. — Document parlementaire n^o 8545-412-157-03;

— n^o 412-5613 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-412-120-08.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Hoback (Prince Albert), du Comité permanent du commerce international, présente le quatrième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2015-2016 — crédit 1 sous la rubrique CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE). — Document parlementaire n^o 8510-412-241.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 58*) est déposé.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the Seventh Report of the Committee, "The Growing Problem of Identity Theft and Its Economic and Social Impact". — Sessional Paper No. 8510-412-242.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 16 to 20, 24 to 27 and 33 to 36*) was tabled.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the Eighth Report of the Committee (Main Estimates 2015-16 — Vote 1 under OFFICE OF THE COMMISSIONER OF LOBBYING, Vote 1 under OFFICE OF THE CONFLICT OF INTEREST AND ETHICS COMMISSIONER, Votes 1 and 5 under OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA, and Vote 1 under SENATE ETHICS OFFICER). — Sessional Paper No. 8510-412-243.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 37*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Papillon (Québec), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke), Bill C-681, An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Wallace (Burlington), one concerning tobacco (No. 412-5739) and one concerning the grain industry (No. 412-5740);

— by Mr. Ravignat (Pontiac), one concerning the grain industry (No. 412-5741);

— by Mr. Vaughan (Trinity—Spadina), one concerning transportation (No. 412-5742);

— by Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), one concerning pornography (No. 412-5743);

— by Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), one concerning housing policy (No. 412-5744) and one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-5745);

— by Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), one concerning the tax system (No. 412-5746) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-5747);

— by Ms. Raynault (Joliette), one concerning the tax system (No. 412-5748);

— by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), one concerning the tax system (No. 412-5749);

M. Dusseault (Sherbrooke), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le septième rapport du Comité, « Le problème grandissant du vol d'identité et ses répercussions économiques et sociales ». — Document parlementaire n° 8510-412-242.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 16 à 20, 24 à 27 et 33 à 36*) est déposé.

M. Dusseault (Sherbrooke), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le huitième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2015-2016 — crédit 1 sous la rubrique COMMISSARIAT AU LOBBYING, crédit 1 sous la rubrique COMMISSARIAT AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS ET À L'ÉTHIQUE, crédits 1 et 5 sous la rubrique COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA et crédit 1 sous la rubrique CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE). — Document parlementaire n° 8510-412-243.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 37*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Papillon (Québec), appuyée par M. Dusseault (Sherbrooke), le projet de loi C-681, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Wallace (Burlington), une au sujet du tabac (n° 412-5739) et une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-5740);

— par M. Ravignat (Pontiac), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-5741);

— par M. Vaughan (Trinity—Spadina), une au sujet du transport (n° 412-5742);

— par M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), une au sujet de la pornographie (n° 412-5743);

— par M. Stewart (Burnaby—Douglas), une au sujet de la politique du logement (n° 412-5744) et une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-5745);

— par M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), une au sujet du système fiscal (n° 412-5746) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-5747);

— par M^{me} Raynault (Joliette), une au sujet du système fiscal (n° 412-5748);

— par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), une au sujet du système fiscal (n° 412-5749);

— by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), three concerning a national day (Nos. 412-5750 to 412-5752) and one concerning telecommunications (No. 412-5753).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Hsu (Kingston and the Islands), seconded by Ms. Duncan (Etobicoke North), moved, — That, in the opinion of the House: (a) the government has constrained the ability of federal scientists to share their research and to collaborate with their peers; (b) federal scientists have been muzzled and prevented from speaking to the media about their work; (c) research is paid for by taxpayers and must be done in the public interest in order to protect the environment and the health and safety of Canadians; and, therefore, (d) the government should immediately rescind all rules and regulations that muzzle government scientists, consolidate government-funded or -created science so that it is easily available to the public at large through a central portal, create a Chief Science Officer whose mandate would include ensuring that government science is freely available to those who are paying for it, namely, the public, and allow scientists to be able to speak freely on their work with limited and publicly stated exceptions.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hsu (Kingston and the Islands), seconded by Ms. Duncan (Etobicoke North), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 407 — Vote n° 407)

YEAS: 119, NAYS: 145

POUR : 119, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Allen (Welland)
Atamanenko
Bennett

Andrews
Aubin
Benskin

Angus
Ayala
Bevington

Ashton
Bélanger
Blanchette

— par M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), trois au sujet d'une journée nationale (n^{os} 412-5750 à 412-5752) et une au sujet des télécommunications (n^o 412-5753).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Hsu (Kingston et les Îles), appuyé par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), propose, — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement a restreint la capacité des scientifiques fédéraux à partager leurs travaux de recherche et à collaborer avec leurs pairs; b) les scientifiques fédéraux ont été muselés et empêchés de parler aux médias de leurs travaux; c) la recherche est payée par les contribuables et doit se faire dans l'intérêt du public afin de protéger l'environnement, la santé et la sécurité des Canadiens; par conséquent, d) le gouvernement devrait immédiatement annuler les règles et règlements qui musellent les scientifiques fédéraux, regrouper dans un portail central les travaux scientifiques créés ou financés par le gouvernement afin de les rendre facilement accessibles au grand public, créer la fonction de dirigeant principal de la science, dont le mandat serait notamment d'assurer que les travaux scientifiques du gouvernement sont accessibles sans contrainte à ceux qui les payent, c'est-à-dire le public, et permettre aux scientifiques de parler librement de leur travail, avec quelques exceptions déclarées publiquement.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hsu (Kingston et les Îles), appuyé par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette	Christopherson	Cleary
Côté	Crowder	Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dewar
Dion	Dionne Labelle	Doré Lefebvre	Dubé
Dubourg	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking	Foote	Fortin
Freeland	Freeman	Fry	Gameau
Garrison	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Goodale	Gravelle	Groguhé	Harris (St. John's East)
Hsu	Hughes	Hyer	Jones
Julian	Lamoureux	Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay	Marston	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair	Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo	Papillon	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Quach
Rankin	Rathgeber	Raynault	Regan
Saganash	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	St-Denis
Stewart	Sullivan	Toone	Tremblay
Trudeau	Valeriote	Vaughan — 119	

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison	Ambler
Ambrose	Anders	Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin	Barlow	Bateman
Benoit	Bergen	Blaney	Block
Boughen	Braid	Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael	Carrie	Chisu
Chong	Clarke	Clement	Crockatt
Daniel	Davidson	Dechert	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Eglinski
Falk	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lebel
Leef	Lemieux	Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McColeman	McLeod
Menegakis	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	O'Connor	O'Neill Gordon
Opitz	O'Toole	Paradis	Payne
Perkins	Poilievre	Preston	Rajotte
Reid	Rempel	Richards	Ritz

Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shiple	Shory	Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Trost
Trottier	Truppe	Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Yurdiga
Zimmer — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:57 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), seconded by Mr. Barlow (MacLeod), moved, — That, in the opinion of the House: (a) Canada already exceeds all the standards listed in United Nations resolution 55/255 concerning firearms (the resolution); (b) the regulations envisioned in the resolution would do nothing to enhance public safety, and would serve only to burden the law-abiding firearms community; and therefore, the government has already surpassed its obligations with respect to the resolution and is not required to take any further steps. (*Private Members' Business M-589*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Kenney (Minister of National Defence) — Report of the Chief of Defence Staff on the National Sex Offender Registry for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, sbs. 227.171. — Sessional Paper No. 8560-412-1051-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont), one concerning the mining industry (No. 412-5754) and one concerning the grain industry (No. 412-5755).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 57, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Zimmer (Prince George—Peace River), appuyé par M. Barlow (MacLeod), propose, — Que, de l'avis de la Chambre : a) le Canada dépasse déjà les normes sur les armes à feu prévues à la résolution 55/255 des Nations Unies (la résolution); b) les règles envisagées dans la résolution ne feraient rien pour accroître la sécurité publique et alourdiraient seulement le fardeau du milieu des armes à feu respectueux des lois; par conséquent, le gouvernement a déjà plus que rempli ses obligations à l'égard de la résolution et n'est pas tenu de prendre d'autres mesures. (*Affaires émanant des députés M-589*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Kenney (ministre de la Défense nationale) — Rapport du Chef d'état-major de la Défense sur le registre national des délinquants sexuels pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 227.171. — Document parlementaire n° 8560-412-1051-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont), une au sujet de l'industrie minière (n° 412-5754) et une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-5755).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.